





NORVEGIEN	SUEDOIS	DANOIS	FINLANDAIS
Tefal kjøkkentøy leveres både med og uten Thermo-Spot™ varmeindikator	Tefal kokkärlet finns både med och utan Thermo-Spot™	Tefal køkkentøj findes både med og uden Thermo-Spot™ teknologi	Tefal keittoastioita on joko Thermo-Spot™ lämpöunnistimella tai ilman.
Thermo-spot™ Indikerer perfekt koketemperatur for å bevare optimal smak på maten.	Thermo-spot™ Talar om når pannen har oppnått perfekt stektemperatur for ått på bästa sätt bevara smaken på din mat.	Thermo-spot™ Viser hvornår panden har opnået den ideelle stegetemperatur således at smagen bevares.	Thermo-spot™ Näyttää sinulle kun pannusi on paistovalmis.
			
Mønsteret blir helt rødt når pannen er skikkelig forvarmet og klar til steking. Thermo-Spot™ teknologien hjelper deg også med å unngå overoppheting av pannen slik at pannen ikke blir skjev og slippbelegget ødelegges.	Punkten blir helt röd när pannen har nått perfekt temperatur för tillagning. Thermo-Spot™ teknologi förhindrar också att din panna överhettas, och belägningen bevaras.	Mønsteret bliver helt rødt når panden er helt varm og klar til at stege. Thermo-Spot™ teknologien hjælper også til at undgå at panden overophedes, og derved ikke bliver skævet eller får ødelagt TEFAL-belægningen.	Ympyräkuvio muuttuu tasaisen punaiseksi, kun pannu on paistovalmis. Thermo-Spot™ lämpöunnistimen avulla estät pannun ylikuumentamisen ja pinta pysyy liukuvana pitkään.
GARANTI : Tefal's 1 års garanti gjelder mot alle fabrikkasjonsfeil fra kjøpsdato i henhold til kjøpsloven. Garantien gjelder ikke skade som skyldes feil bruk, profesjonell bruk, eller hvis pannen har falt i gulvet eller fått støt. Den dekker heller ikke flekker, misfarging og riper på innsiden og utsiden av pannen.	GARANTI : Tefal garanterer att denna produkt omfattas av kostnadsfri åtgärd vid händelse av produktionsfel. Garantien täcker inte fel orsakade av ovarsam hantering, professionellt bruk eller om den tappats i golvet. Den täcker inte fläckar, missfärgningar eller repor på innsidan och utsidan av kärlet.	GARANTI : Tefal yder reklamationsret over for fabrikationsfejl i henhold til Købelovens regler. Reklamationsretten dækker ikke skade opstået som følge af forkert brug, professionel anvendelse, pletter, falmen eller ridser indvendigt eller udvendigt.	TAKUU: Tefal antaa tälle keittoastialle kaikkia valmistusvirheitä koskevan takuun. Tämä takuu ei kata vaurioita, jotka ovat syntyneet virheellisen käytön, iskujen tai putoamisen seurauksena tai kaupallisessa käytössä. Takuu ei myöskään kata tahroja, värin haalistumista tai naarmuja keittoastian sisä- tai ulkopinnalla.
Tefal garanterer at slippbelegget er i samsvar med de lover og regler som gjelder for produkter som er kontakt med matvarer.	Tefal garanterer att non-stick belägningen överensstämmer med gällande regler för material som får komma i direkt kontakt med livsmedel.	Tefal garanterer, at TEFAL-belægningen opfylder gældende regler for materialer i kontakt med fødevarer.	Tefal takaa, että tarttumaton TEFAL-pinnoite vastaa säännöksiä, jotka koskevat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja.
BRUKERVEILEDNING : Før du bruker pannen for første gang, må du vaske den og smøre slippbelegget innvendig med olje.	SKÖTSELANVISNINGAR : Innan du använder kärlet för första gången, diska och smörj därefter in non-stick belägningen med lite olja.	BRUGSANVISNING : Inden panden bruges første gang skal den vaskes og TEFAL-belægningen indgrides i olie.	KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET: Ennen ensimmäistä käyttöä, pese pannu huolellisesti, huuhtelee ja kuivaa. Levitä pinnoitetun keittoastian pintaan ½ tl ruokaöljyä ja pyyhkäise taluspaperilla.
• For å beskytte slippbelegget:	• För att bevara non-stick belägningen:	• Bevarelse af TEFAL-belægningen:	Näin saat astiastasi iloa pitkään:
- sett aldri en tom gryte på varm plate;	- undvik att hetta upp kärlet utan innehåll;	- undgå at overophede køkkentøjet, når der ikke er noget i;	- huuhtelee pannu ennen ensimmäistä käyttöä ja sivele sisäpinta ruokaöljyllä;
- varm aldri opp fett til det blir brunsvidd;	- låt aldrig fettett brännas;	- fedtstoffet bør ikke opvarmes så længe at det bliver sort;	- vältä tyhjän keittoastian ylikuumentamista. Älä jätä Thermo-Spot™ pannua tyhjäksi sen jälkeen, kun täplä on muuttunut tasaisen punaiseksi;
- de fleste metallredskaper kan brukes forsiktig, bortsett fra kniver og piskeris. Unngå bruk av metallredskaper med spisse kanter og å skjære direkte i pannen. Små riper i TEFAL-belegget etter en tids bruk er normalt og påvirker ikke TEFAL-beleggets slippveve.	- de flesta redskap kan användas, undvik knivar och vispar av metall. Undvik att använda vassa föremål och att skära med kniv direkt i kärlet. Skrapa inte på non-stick belägningen. Bruna märken och repor kan uppstå efter en tids användning vilket är helt normalt och påverkar inte resultatet.	- de fleste metalredskaber kan anvendes forsigtigt, dog ikke knive og piskeris. Undgå at anvende metalredskaber med skarpe kanter og at skære direkte ned i panden. Små ridser eller mærker i belægningen vil være ganske normalt og har ikke indflydelse på TEFAL-belægningens slippveve.	- voit käyttää pyöreäreunaisia metallityövälineitä. Älä käytä veistä, sähkö- tai metallivatkainta, äläkä leikkaa astian pinnalla. Älä naarmuta pinnoitetta; mausteet ja kulumien voivat aiheuttaa värimuutoksia ja naarmuja pinnoitteeseen. Se on normaalia ja voit käyttää astiaa huoletta.
• Rengjøringsveiledning:	• Rengöring och underhåll:	Rengøringsveiledning:	Puhdistus:
- rengjør slippbelegget på innsiden av pannen, og pannen utvendig med vann, oppvaskmiddel og en oppvaskost eller svamp (skuremidler og skurebørster bør ikke brukes);	- rengör non-stick belägningen med en svamp, varmt vatten och diskmedel (använd inte rengöringsmedel som kan repa);	- rengør TEFAL-belægningen på panden indvendigt og udvendigt med varmt vand og opvaskemiddel med en børste eller svamp (det anbefales ikke at anvende skurepulver eller en slibende svamp);	- puhdistaa astia heti käytön jälkeen sisä- ja ulkopuolelta lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Älä käytä hankausaineita, teräsvillaa tai korkeita harjoja;
Hvis oppvaskmaskin benyttes, kan overflaten bli matt og skjoldete grunnet enkelte oppvaskmidler. Garantien dekker ikke slik slitasje.	- Om den diskas i maskin kan den utvändig belägningen bli matt och missfärgad på grund av inverkan av vissa rengöringsmedel. Vår garanti täcker inte denna typ av förslitning.	- hvis køkkengrejet vaskes i opvaskemaskinen kan den ydre belægning blive mat og misfarvet på grund af opvaskemidlet, der anvendes i opvaskemaskinen. Garantien dækker ikke denne form for slitage.	- Jos astia pestään astianpesukoneessa, ulkopinta saattaa menettää kiiltonsa joidenkin pesuaineiden koostumuksen johdosta. Takuu ei kata konepesun aiheuttamia muutoksia.
VIKTIG Vask i oppvaskmaskin : Enkelte vaskemidler for oppvaskmaskin inneholder etsende stoffer som kan skade kjøkkentøy i aluminium.	OBSERVERA Observera att vid maskindisk kan kokkärlet som innehåller aluminium skadas av diskmedel som i vissa fall innehåller frätande ämnen.	BEMÆRK Brug af opvaskemaskine : Nogle opvaskemidler kan indeholde ætsende elementer, der kan skade køkkentøj af aluminium.	HUOMIO ! Konepesu : joidenkin pesuaineiden koostumus saattaa aiheuttaa muutoksia keittiövälineissä, jotka sisältävät alumiinia.
Ikke overopphet produktet, slik at os forhindres. Denne dampen kan være skadelig for dyr med meget følsomt åndedrettsystem slik som fugler. Vi anbefaler at fugler ikke er på kjøkkenet.	Overhettas inte ditt kokkärlet eftersom det då kan uppstå rök som kan vara farlig för små djur med särskilt känsliga luftvägar, som t.ex. fåglar. Vi rekommenderar att inte ha fåglar i köket.	Undgå at overophede dit køkkengrej, da dette kan danne røg og damp, som kan være farligt for små dyr med sensitive åndedrætsorganer, såsom fugle. Vi anbefaler, at fugle ikke befinder sig i køkkenet.	Vältä tyhjän pannun ylikuumentamista. Älä koskaan jätä keittoastiaa kuumalle liedelle valvomatta.